

Till Max. Sines. Consistorium i Hernösand.

Enligt hvad mig tilligger, får jag häimad, wård-
samnäst afgifwa det utlätande, öfwer du af
Herr Profftu L. L. Lestadius på Lappiska Språket

författade Pöbbliska Historien, att den är enligt med
 den dialekt, som af allmogem uti den Nordliga
 delen af Lappland talas. Några anmärkingar
 har jag dock icke kunnat afhålla mig att göra, om
 jag och måste medgifva att dessa äro af mindre
 vigt. Pag. 1. skulle jag hållre sett: autas i stället för
arotattis. nannutasa i stället för nannotasa. hubbe
 i stället för nobbe Pag. 4. och så ofta ordet: ffätt
 förekommer, skulle jag hållre sett: taft.
 Pag. 6. der det omtalas att: "Kain slog Abel till döds".
 förekommer ordet larkas. Här skulle jag hållre sett ordet
jaamas, hvilket och i samma bemärkelse beqvams på Pag.
 7. ty Gubmit larkas; betyder endast: slå en afdånad,
 men Gubmit jaamas, slå en till döds.

Pag. 8 förekomma några tryckfel, hvilka måtte rättas.
tuinah läs tuinah. quökelelokk läs gwecoktelokk
ulmutja läs ulmutja -

Gellivare den 7^{te} Sept. 1848

Henni Lättadms.

Förklaring. autas kommer af svenskan
 ordet "öde" och bör jäledas, som vorande
 en barbarism, utspelas från språket.

"Nannotaja" li förekommer i visafall
 med samma uttal, som i svenska ordet
 "Gud" och i denne betydelse begyñas li-
 ljudet af Förf. då deremot O, i swe-
 ska ordet "god" måtte begyñas som
 W. mega, hvilket här är faller; jäledas
 "Nannotaja" ike "Nannotaja."

727 lartas": stället för "jarnas" brukas
ofta. "Sjätt." och "taft" äro 2^{ne} förskil-
ord, med nästan samma betydelse, och be-
gagnas ymnigt af Förf. af Recensent.
Omnämnda tryckfel skola med gillighet
naggrannhet rättas. Herröfand den 2^{da}
October 1848. L. L. Lestadius.